

# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 5. Februar 2004  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-370  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: III 13-1.65.11-75/03

## Bescheid

über  
die Ergänzung  
der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung vom 17. Juli 2001

**Zulassungsnummer:**

Z-65.11-311

**Antragsteller:**

Endress + Hauser GmbH + Co. KG  
Hauptstraße 1  
79689 Maulburg

**Zulassungsgegenstand:**

Standaufnehmer mit eingebautem Messumformer  
und der Bezeichnung "Schwingsonde LIQUIPHANT"  
als Standgrenzschalter von Überfüllsicherungen  
für Behälter mit wassergefährdenden Flüssigkeiten

**Geltungsdauer bis:**

31. Juli 2006

Dieser Bescheid ergänzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-65.11-311 vom 17. Juli 2001. Dieser Bescheid umfasst drei Seiten und zwei Anlagen. Er gilt nur in Verbindung mit der oben genannten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung und darf nur zusammen mit dieser verwendet werden.

**Bemerkung:** Die Bezeichnung der Standaufnehmer wurde ergänzt um die Bezeichnung OTL 20-....  
Die Standaufnehmer FTL 20 H-... bzw. OTL 20 H-... wurden ergänzt.  
Der Temperaturbereich wurde erweitert bzw. für das Elektronikgehäuse ergänzt.

## ZU II. BESONDERE BESTIMMUNGEN

Die Besonderen Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden wie folgt ergänzt.

Abschnitt 1 erhält folgende Fassung:

### 1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich

(1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist ein Standgrenzschalter, der als Teil einer Überfüllsicherung dazu dient, Überfüllungen bei Behältern mit wassergefährdenden Flüssigkeiten zu verhindern. Der Standaufnehmer besteht aus Schwingstäben. Deren Schwingungen werden durch Eintauchen in die Flüssigkeit gedämpft. Die daraus resultierende Schwingfrequenzänderung erfasst der Messumformer, der daraus ein binäres, elektrisches Signal formt, mit dem rechtzeitig vor Erreichen des zulässigen Füllungsgrades der Füllvorgang unterbrochen oder akustisch und optisch Alarm ausgelöst wird.

(2) Die mit der wassergefährdenden Flüssigkeit, deren Kondensat oder Dämpfe, in Berührung kommenden Teile des Standaufnehmers bestehen aus Edelstahl [1.4404 oder 1.4435 (ANSI 316L)]. Der Standaufnehmer mit eingebautem Messumformer darf für Behälter unter atmosphärischen Bedingungen und darüber hinaus bei Gesamtdrücken von -1 bar bis 40 bar und je nach Ausführung bei Temperaturen von -40 °C bis +150 °C verwendet werden. Die Temperatur am Elektronikgehäuse darf im Bereich von -40 °C bis +70 °C liegen. Die kinematische Viskosität der Flüssigkeit darf 10 000 mm<sup>2</sup>/s (cSt) nicht übersteigen. Die Dichte der Flüssigkeit muss mind. 0,7 kg/dm<sup>3</sup> betragen. Die für die Melde- oder Steuerungseinrichtung erforderlichen Anlageteile und der Signalverstärker sind nicht Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung (Aufbau der Überfüllsicherung siehe Anlage 1).

(3) Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird nur der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes im Sinne von Satz (1) erbracht.

(4) Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Prüf- oder Genehmigungsvorbehalte anderer Rechtsbereiche (z.B. 1. Verordnung zum Gerätesicherheitsgesetz - Niederspannungsrichtlinie -, Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten - EMVG-Richtlinie -, 11. Verordnung zum Gerätesicherheitsgesetz – Explosionsschutzverordnung -) erteilt.

(5) Durch diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung entfallen für den Zulassungsgegenstand die wasserrechtliche Eignungsfeststellung und Bauartzulassung nach § 19 h des Wasserhaushaltsgesetzes.

### 2.1 Zusammensetzung

Abschnitt 2.1.1 erhält folgende Fassung:

2.1.1 Der Zulassungsgegenstand besteht aus dem Standaufnehmer mit eingebautem Messumformer (Schwingsonde LIQUIPHANT):

Typ FTL 20 - . . 1 . bzw. OTL 20 - . . 1 .	AC, 2-Draht,
Typ FTL 20 - . . 2 . bzw. OTL 20 - . . 2 .	DC, 3-Draht,
Typ FTL 20 - . . 3 . bzw. OTL 20 - . . 3 .	AS-i-Bus,
Typ FTL 20 H- . . 1 . bzw. OTL 20 H- . . 1 .	AC, 2-Draht,
Typ FTL 20 H- . . 2 . bzw. OTL 20 H- . . 2 .	DC, 3-Draht,
Typ FTL 20 H- . . 3 . bzw. OTL 20 H- . . 3 .	AS-i-Bus.

#### **4 Bestimmungen für die Ausführung**

Satz (1) erhält folgende Fassung (aktualisierte Fußnote):

Der Standaufnehmer mit eingebautem Messumformer muss entsprechend Abschnitt 1.1 der Technischen Beschreibung<sup>1</sup> angeordnet bzw. entsprechend deren Abschnitten 5 und 6 eingebaut und eingestellt werden. Mit dem Einbauen, Instandhalten, Instandsetzen und Reinigen der Überfüllsicherung dürfen nur solche Betriebe beauftragt werden, die für diese Tätigkeiten Fachbetriebe im Sinne von § 19 I Wasserhaushaltsgesetz (WHG) sind.

Die Anlagen 1 und 2 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden ersetzt durch die ergänzten Anlagen 1 und 2 dieses Bescheids.

Strasdas

Beglaubigt

---

<sup>1</sup> Vom TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V. geprüfte Technische Beschreibung des Antragstellers vom 28. Mai 2003 für die Überfüllsicherung: Schwingsonde LIQUIPHANT FTL 20/OTL 20